SII 6.434: original edition by K. V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 434. (A.R. No. 149 of 1898). ON THE SOUTH WALL OF A RUINED TEMPLE TO THE SOUTH OF TIRUVALLAM, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv06p0i0434

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII06/DHARMA_INSSIIv06p0i0434.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 vikkaramacoḻa**de**vaṟku yāṇṭu Añcāvatu〈2〉 **je**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattup perumpāṇappā〈3〉ṭik karaivaḻik kāraiyāṉa puvaṉamuḻutuṭaiccaruppetima〈4〉ṅkalattu **mahāsabhai**yom nilavilaiyāvaṇak kaiyeḻu〈5〉ttu Ikkaraivaḻi tirucciṟṟampalapurattut tiruvakatti**śvara**muṭaiya〈6〉 **mahāde**var koyilil Āti**dāsa**ṉ caṇṭe**śvarade**vaṟku nāṅkaḷ〈7〉 IṟaiIḻicci viṟṟukkoṭutta nilamāvatu Eṅkaḷūr vaṭapiṭākai teṭka〈8〉ṭai vaṭakkiṟ poṟpaṭṭinilattukku kiḻpāṟkellai teṉvaṭalāṉa〈9〉 voḻuṅkaik kiḻācaṟutikku meṟkum Ivvoḻuṅkai vaṭakku (ka)rai yeri〈10〉〈k〉ku nirpāyum Āṟṟukkālile yuṟavum Itaṟkut teṟkum Ivvoḻuṅkai teṉki〈11〉ḻakku nokkikk¿u?〈i〉ḻakkumeṟkum perumāḷkoyi leṟappoṉa peruvaḻiyile〈12〉 yuṟavum Ivvoḻuṅkaikku melaivāykkāl paḻampaṭi nirpāyap〈13〉peṟuvatākavun teṉpāṟkellai perumāḷkoyi leṟappoṉa peruvaḻi〈14〉kku vaṭakkum melpāṟkellai nokāvāṟṟukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai〈15〉 kāraiyerikku

nirpāyum Ārṟukkālukkut teṟkum Iṉṉāṟpāṟkellai〈16〉kkum naṭuvuṭpaṭṭa nilattiṟ tāṇi viccātirikk¿aca?〈u〉ñ cālāpokattukkum ma〈17〉ṭukkuḷikkun taṉ kiṭaiye paṇṭoṭi paḷanaṭainir pāyappeṟuvatākavu〈18〉m Inṉilattiṉuḷḷe tiruvallamuṭaiya **mahāde**var koyilil maṭappu〈19〉ṟamāka viṟṟa teṟkiṟ poṟpaṭṭikkuñ cālāpokamuḷḷiṭṭu nilattukkum kaṭa〈20〉ppukkāl paṇṭoṭu paḷanaṭainir pāyappeṟuvatākavum Innāṟpāṟkellai〈21〉kkum naṭuvupaṭṭa naṉce(y) [5+] ṇkolāl nila muveli(yu)m pu(n)ceyu〈22〉ḷḷa(tum) mikutikkuṟaivuḷ(ḷa)ṭaṅka viṟṟukkoṭuttukkoḷvatāṉa vemmi〈23〉licainta vilaipporuḷaṟa Āvaṇakkiḻikaiccelavāka Iṟaittira{v}**vya**mu〈24〉m kiraiyattira{v}**vya**mu maṟakkoṇṭu viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytukoṭu〈25〉ttom Āti**dāsa**ṉ caṇṭe**śvarade**vaṟku Ippuvaṇamuḻututaiccaturve〈26〉**di**maṅkalattu **mahāsabhai**yo mitukku Ituve poruṇmāvaṟutip poru〈27〉ṭcelavolaiyāvatā(ka)vum Ituvallatu veṟu poruṇmāvaṟutip〈28〉 poruṭcelavolai kāṭ(ṭa)kkaṭavaṉallātānākavum Iṉṉilattukku nirvilai〈29〉 Antarāyakkāceṉṟum ma(vā)ttiram Uppukkāceṉṟum veṭṭi Amañci Ec〈30〉coṟu kūṟṟunel(l)e(ṉṟum) maṟṟu Epperppaṭṭiṉa kaṭavaṉallātāṉāka〈31〉(vum Innilattile) veṇṭiṉa payir ceytukoḷḷap peṟuv(ā)〈32〉ṉākavum kuḻippiṉ kuḻittum Ucarttuviṉ Ucarttiyuṅ koḷḷappe〈33〉ṟuvāṉākavum Iṉṉilattukku vanta Iṟaiyellām nāṅkaḷe Iṟu〈34〉(kka)kkaṭavomākavum Iṉṉilattukkup pāyakkaṭava kacam paṇṭoṭu paḻa〈35〉(na)ṭainir pāyappeṟuvatākavum Ōlaikkuṟṟam Eḻuttukkuṟṟañ coṟ〈36〉piḻaiyeṉṟu collappeṟātomākavum Ippaṭi kalliluñ cempi〈37〉[7+] **da**vaṟku Ikkaraiy〈38〉 [10+] ṉa puvaṉa muḻututaiccaturvetimaṅkalattu **mahāsabhai**yom 〈||〉

Apparatus

〈36〉 cempi • Below this, there is space for two lines.

Bibliography

Digital edition of SII 6.434 by Subrahmanya Aiyer 1928 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 174–175, item 434.